



HỌC ANH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Đi nghe bài học, xin [BỘ M VÀO ĐÁY](#)

Đây là Chương trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English bài 149. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả. Phần tiếp, đi luyện đi câu dài, quý vị nghe máy chỉ chỉ trong bài. Send over=gửi sang. Language training program=chương trình huấn luyện ngôn ngữ. To train=huấn luyện. Training program=chương trình huấn luyện; trainer=huấn luyện viên; trainee=người đi học huấn luyện. Ta nghe ba câu ngữ pháp: Can you send over a group of advisers? Ông có thể gửi sang một nhóm các vị không? Can you send over a group of advisors who speak English? Ông có thể gửi sang một nhóm các vị nói tiếng Anh không? Can you send over a group of advisors who can train our engineers? Ông có thể gửi sang một nhóm các vị có khả năng huấn luyện kỹ sư của chúng tôi không? Dùng WHO đi nối ba câu ngữ pháp trên thành một câu dài. Can you send over a group of advisors who speak English and can train our engineers? Ông có thể gửi sang một nhóm các vị biết nói tiếng Anh và có khả năng huấn luyện kỹ sư của chúng tôi không?

Cut 1

Language Focus: Sentences

Larry: Listen to these sentences.

Eliz: Can you send over a group of advisors?

Can you send over a group of advisors who speak English?

Can you send over a group of advisors who can train our engineers?

(pause)

Eliz: We have some engineers in a language training program now.

They could come over within a few months.

They could be available any time you need them.

(pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong đoạn tiếp, quý vị nghe Elizabeth phỏng vấn ông Dave Gomez thuộc hãng xe hơi Federal Motors. Ông Gomez hỏi Ông Blake thuộc hãng chế tạo robot của máy đi International Robotics về vấn đề huấn luyện nhân viên hãng ông cách dùng ngữ pháp máy. Cô Elizabeth hỏi: 'Why was training such a concern?' Tại sao việc huấn luyện là một mối quan tâm như vậy? Concern=mối quan tâm; worry. Ông Gomez trả lời rằng 'With high-tech equipment, training is always a major

worry.' Vì máy móc kỹ thuật (công nghệ) cao cấp, việc huấn luyện bảo vệ cũng là mối quan tâm chính. High-tech=viết tắt của high-technology, nghĩa là kỹ thuật cao cấp, phổ biến trong ngành điện tử ứng dụng vào kỹ thuật chế tạo robot. Nhưng khi high-technology hay high-tech dùng làm tính từ kép thì có dấu nối giữa high và tech, như high-tech equipment=phần tử máy móc điện tử. =>Không có dấu nối ở high tech hay high technology, kỹ thuật cao cấp, công nghệ cao cấp, dùng như danh từ. Properly=đúng đắn, chính xác. Robots have to be operated properly or they will break down=ngay máy phải được điều hành cho chính xác nếu không thì sẽ hỏng. Break down=hỏng. Repairs=sửa chữa. Delay=làm chậm trễ. Repairs will delay production=việc sửa chữa sẽ làm chậm trễ việc sản xuất. Technical advisors=chuyên viên kỹ thuật. Available=sẵn sàng có mặt. Train=huấn luyện; training=việc huấn luyện. To make sure=lo cho chắc. I wanted to make sure someone will be available to train our workers.=tôi phải lo cho chắc là sẽ có ngay sẵn sàng huấn luyện nhân viên của chúng tôi.

Cut 2

Interview: Gomez

Larry: Interview

Eliz: Mr. Gomez, why was training such a concern?

Gomez: Well, with high-tech equipment, training is always a major worry.

Uh, robots have to be operated properly or they'll break down.

If that happens, repairs will delay production.

Any delay in production is very expensive.

Eliz: So that's why you asked about technical advisors?

Gomez: Yes, I wanted to make sure that someone would be available to train our workers.

Eliz: Mr. Gomez, thank you for talking to me today.

Gomez: I enjoyed it.

Eliz: Let's take a short break.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong đoạn transcript có câu, 'Robots have to be operated properly or they'll break down'.=Ngay máy phải được vận hành chính xác nếu không thì sẽ hỏng. Nhận xét: Tính từ kép thì ch

'or' nghĩa là 'hay là', nhưng chữ 'or' nếu là liên từ conjunction nối hai mệnh đề thì có nghĩa là 'nếu không thì' 'if not'. Hurry up or you'll be late! Nhanh lên nếu không thì trễ! Robots have to be operated properly or they will break down.=nguyên tử máy rô-bốt phải được điều hành chính xác, nếu không thì hỏng. Be careful or you'll cut yourself.=cẩn thận kẻo đứt tay. Đừng vội, đừng thử nghiệm vội đi đâu vội vã hả, quý vị nghe và trả lời. Trước tiên, xin nghe một câu hỏi, sau đó nghe một đoạn đàm thoại trong đó có câu trả lời, rồi nghe lại câu hỏi, và trả lời. Sau đó, khi nghe câu trả lời đúng, xin nộp bài.

Cut 3

Language Focus: Questions Based on FIB Dialog

Larry: Questions.

Listen to the question, then listen to the dialog.

Eliz: Does Mr. Gomez expect Mr. Blake's company to provide training?

Gomez: So, Mr. Blake, when we first put these machines in operation, can you send over a group of advisors...

... technical advisors who speak English and can train our engineers and workmen?

Blake: Certainly, Mr. Gomez.

Eliz: Does Mr. Gomez expect Mr. Blake's company to provide training?

(ding)

(pause for answer)

Eliz: Yes, he does. He expects the company to send a group of technical advisors to provide training.

(short pause)

Larry: Listen to the question, then listen to the dialog.

Eliz: When is Mr. Blake prepared to send technical advisors?

(short pause)

Blake: In fact, we have some engineers in a language training program now. They could come over within a few months and be available any time you need them.

Eliz: When is Mr. Blake prepared to send technical advisors?

(ding)

(pause for answer)

Eliz: The engineers are in a language training program now, and they'll be available within a few months.

(short pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n Mách Giúp Văn Hoá Culture Tips, Gary Engleton tr ỉ i câu h ỉ i 'What is a negotiation?' 'Th ỉ ng ỉ ng là gì? 'Negotiation đánh v n n-e-g-o-t-i-a-t-i-o-n nghĩa là s ỉ th ỉ ng ỉ ng. Negotiation is a process by which people try to come to an agreement=th ỉ ng ỉ ng là m ỉ t ti ỉ n trình (trình t ỉ) theo đó ng ỉ i ta đi đ ỉ n m ỉ t s ỉ tho ỉ thu ỉ n. Process=ti ỉ n trình =steps in a development. A series=m ỉ t lo ỉ t [s ỉ ít và s ỉ nhi ỉ u vi ỉ t gi ỉ ng nhau.] A proposal=m ỉ t đ ỉ ngh ỉ , a suggestion (đ ỉ ng t ỉ là to propose, to make a proposal, to offer a proposal=đ ỉ a ra đ ỉ ngh ỉ). A counter-proposal=m ỉ t ph ỉ n đ ỉ ngh ỉ , m ỉ t đ ỉ ngh ỉ m ỉ t bên đ ỉ a ra khi m ỉ t đ ỉ ngh ỉ c ỉ a bên kia ch ỉ a ch ỉ p nh ỉ n. Ch ỉ counter có nghĩa là ng ỉ c ỉ ỉ i. Có đ ỉ u n ỉ i hyphen gi ỉ a counter và proposal. Nh ỉ ng có th ỉ vi ỉ t counterproposal làm m ỉ t ch ỉ không c ỉ n đ ỉ u n ỉ i. An important part of any negotiation is making a proposal=ph ỉ n quan tr ỉ ng trong b ỉ t c ỉ cu ỉ c th ỉ ng ỉ ng nào là vi ỉ c đ ỉ a ra đ ỉ ngh ỉ . Break down=(v.) h ỉ (má y), th ỉ t b ỉ i (cu ỉ c th ỉ ng ỉ ng ỉ ng). [to break down vi ỉ t làm hai ch ỉ r ỉ i nhau, to break/broke/broken.] The car broke down, and needed to be repaired=xe h ỉ i b ỉ h ỉ má y c ỉ n ph ỉ i s ỉ a. The negotiation broke down because both sides could not reach an agreement.=cu ỉ c th ỉ ng ỉ ng b ỉ th ỉ t b ỉ i vì hai bên không đ ỉ t đ ỉ n m ỉ t s ỉ tho ỉ thu ỉ n. The two sides keep making suggestions until you both agree.=c ỉ hai bên ti ỉ p t ỉ c đ ỉ a ra đ ỉ ngh ỉ cho đ ỉ n khi c ỉ hai đ ỉ ng ý. Keep + verb-ing=ti ỉ p t ỉ c làm gì. Keep talking=c ỉ ti ỉ p t ỉ c nói đi. If no proposal is acceptable to both sides, the negotiation will fail.=N ỉ u không có đ ỉ ngh ỉ nào đ ỉ c c ỉ hai bên ch ỉ p nh ỉ n thì cu ỉ c th ỉ ng ỉ ng ỉ ng s ỉ th ỉ t b ỉ i. Danh t ỉ a breakdown [vi ỉ t li ỉ n làm m ỉ t ch ỉ]=a failure, a collapse, th ỉ t b ỉ i, x ỉ p đ ỉ , suy nh ỉ c (nervous breakdown). To fail/a failure. The negotiation was a breakdown=it was a complete failure=cu ỉ c th ỉ ng ỉ ng thuy ỉ t th ỉ t b ỉ i. The train had a breakdown (broke down) outside the city=xe ỉ a h ỉ má y ỉ ngoài thành ph ỉ . She had a nervous breakdown=bà ta b ỉ suy nh ỉ c th ỉ n kinh. N ỉ u là đ ỉ ng t ỉ , break down vi ỉ t r ỉ i, n ỉ u là danh t ỉ , breakdown vi ỉ t li ỉ n.

Cut 4

Culture Tips: Negotiating

Larry: Culture Tips

This Culture Tip answers the question: What is a negotiation?

We are going to begin a special series on negotiating.

counter-proposal đ ngh ng c i

Negotiation is a process, a process by which people try to come to an agreement.

Eliz: Welcome once again to “Culture Tips” with Gary Engleton.

We are going to begin a special series on negotiating.

Today Gary will answer the question: What is a negotiation?

Gary:OK, Elizabeth. Negotiation is a process, a process by which people try to come to an agreement.

An important part of any negotiation is making a proposal.

Eliz: What exactly is a proposal?

Gary: A proposal is a suggestion.

When you make a proposal, you say what you would like.

Eliz: But what if the other side doesn't like your proposal?

Gary: Then they usually make a counter-proposal.

Eliz: A counter-proposal?

Gary: Yes, a counter-proposal is a new proposal, a new suggestion.

The two sides keep making suggestions until you both agree.

Eliz: And if we can't agree?

Gary: Then the negotiations break down. They fail.

For example... let's say that you are selling a car for one thousand dollars.

That's your proposal.

I tell you that I'll pay five hundred dollars. That's my counter-proposal.

Eliz: And what if I say that I'll accept eight hundred dollars?

Gary: I can accept your counter-proposal or make a new one.

Eliz: I see. Well, Gary, I'm looking forward to hearing more about negotiations.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần này, quý vị nghe một câu rồi nói Đúng hay Sai, True or False, tu ý nghĩa trong bài đã học. Xin nghe kỹ trong phần này. Goal=mục tiêu, mục đích. Reach=đạt, tới. To reach an agreement=đạt tới một sự thoả thuận. The goal of negotiation is to reach an agreement.=mục đích của đàm phán là đạt được thoả thuận. In an attempt to=để đạt được điều gì. People offer proposals and counter-proposals in an attempt to reach an agreement.= Người ta đưa ra những đề nghị và phản đề nghị để có được thoả thuận. Có dấu gạch nối giữa counter và proposals. Nhưng có thể viết liền không dấu gạch nối, counterproposals. Fail=thất bại. Danh từ của động từ fail là failure. Để ý đến cách đọc của failure, phát âm như [ph-li-]. To accept=chấp nhận; acceptable to both sides=cả hai bên đều chấp nhận

Cut 5

Language Focus: True/False

Larry: True or False.

Eliz: The goal of negotiation is to reach an agreement.

(ding)

(pause for answer)

Eliz: True. People offer proposals and counter-proposals in an attempt to reach an agreement.

(pause)

Eliz: Negotiations sometimes fail.

(ding)

(pause for answer)

Eliz: True. If no proposal is acceptable to both sides, the negotiations will fail.

Quý vị vừa học xong bài 149 trong Chương Trình Anh Ngữ Sinh Động. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả và xin hẹn gặp lại trong bài học tiếp.